

Head Lice Letter to Parents
Carta a los Padres con información sobre los piojos

Dear Parent/Estimados Padres:

A case of head lice has been identified in your child's classroom. Please help do your part to prevent the spread of this condition. Check your child daily for the next few weeks and on a regular basis thereafter as follows:

- Search your child's hair for lice and/or nits. Part the hair and look especially behind the ears, the crown of the head, the nape of the neck and the thickest hair areas.
- Lice are about the size of a sesame seed and are tan to grayish-white in color.
- Nits are lice eggs laid by the adult female louse at the base of the hair shaft near the scalp. They are oval-shaped, yellow or white in color and are about the size of a knot in thread. Nits are not easily removed from a strand of hair and cannot be washed or brushed out of the hair except with a specialized nit comb. Nits are most commonly found on hairs at the nape of the neck and behind the ears, where they are protected from extreme light and temperatures.

In the United States, head lice are most common in preschool children who attend child care, elementary school children, and their household members and caretakers. Head lice do not carry disease and the Texas Department of State Health Services does not monitor or track cases of head lice. Personal hygiene in the school or home has nothing to do with getting head lice. Transmission most often occurs by person-to-person, hair-to-hair contact with an infested person. Spread by indirect contact with the clothing or personal items of an infested person sometimes occurs, but is uncommon.

Please encourage your child to avoid head-to-head, hair-to-hair contact during play and other activities. Also encourage your child not to share combs, brushes, hair accessories, headphones, hats, clothing, scarves, bedding, coats and personal items. If you should find head lice or nits, or have questions or need assistance, please contact the school nurse. Thank you for your cooperation.

En el salón de clases de su hijo(a), se ha identificado una incidencia de piojos. Agradeceremos que ponga de su parte para evitar que se diseminen. Es necesaria una revisión diaria del pelo de su niño(a) durante las próximas semanas, y con regularidad de ahí en adelante. Se puede hacer de la siguiente manera:

- Revise el pelo de su hijo(a) si tiene piojos o liendres. Haciendo una partidura en el pelo, y revisando especialmente detrás de los oídos, en la coronilla de la cabeza, en la nuca detrás del cuello, y donde el pelo crece mas densamente.
- Los piojos son del tamaño de una semilla de ajonjolí y son de color café claro o gris-blancuzco.
- Las liendres las pone la hembra adulta y se adhieren firmemente al cabello muy cerca de la raíz y son ovaladas, diminutas (aproximadamente del tamaño del nudo de un hilo) y difíciles de ver. Además, son de color amarillentas o blancuzcas. Las liendres o huevos se adhieren con firmeza al pelo y en ocasiones resulta difícil quitarlas lavando el pelo o cepillándolo, excepto por medio de un peine especial para liendres. Las liendres se alojan casi exclusivamente en el cuero cabelludo, por lo general cerca de las orejas o atrás de éstas. También, cerca de la base del cuello, en la parte posterior de la nuca, donde se protegen de la luz y altas temperaturas.

En los Estados Unidos, los piojos y las liendres infectan principalmente a niños y niñas de preescolar, guardería y primaria. También infectan a las personas que trabajan con los niños en dichos centros escolares, así como a los familiares que viven en la misma casa. Los piojos no transmiten ningún tipo de enfermedad y el Departamento Estatal de Servicio de Salud de Texas no lleva un conteo de la incidencia de piojos. El tener piojos y/o liendres no tiene nada que ver con la higiene personal que se siga tanto en casa como en la escuela. La transmisión se da cuando el cabello de dos personas entra directamente en contacto; es decir, cuando el cabello de una persona infectada toca el de otra que no lo está. Aunque de forma menos común, estos parásitos también se "propagan" indirectamente al haber contacto con la ropa o efectos personales.

Pida a su hijo(a) evitar que tanto su cabeza como el pelo entre en contacto directo con el de otros niños(as) al estar jugando o a la hora de realizar otras actividades. También pídale a su hijo(a) que no comparta los siguientes artículos con otras personas: cepillos, peines, accesorios para el cabello, audífonos, sombreros, gorras, ropa, bufandas, cobijas, abrigos o efectos personales.

Si llegara a encontrar piojos o liendres en su hijo(a), o si tiene alguna pregunta o requiere ayuda, la enfermera escolar esta a su ordenes.

Gracias por su cooperacion.